

I. Disposicions generals

MINISTERI D'HISENDA

15541 REIAL DECRET 704/2002, de 19 de juliol, pel qual s'incorporen les modificacions de determinades directives comunitàries sobre assistència mútua en matèria de recaptació. («BOE» 183, de 1-8-2002.)

L'assistència mútua en matèria de recaptació va sorgir en el marc dels recursos tradicionals comunitaris; la Directiva del Consell 76/308/CEE, de 15 de març, va ser la primera a establir-la per a determinats crèdits; les modalitats pràctiques per a l'aplicació de les seves disposicions es van regular a la Directiva 77/794, de la Comissió CEE, modificada posteriorment per la Directiva 86/489/CEE, i l'àmbit de la col·laboració es va estendre a través de la Directiva del Consell 79/1071/CEE.

El convenciment que en l'actualitat, en el marc del mercat interior, és necessari protegir els interessos financers comunitari i nacional, cada vegada més amenaçats pel frau, a fi d'aconseguir una garantia més gran de competitivitat i neutralitat fiscal del mercat interior, ha propiciat una modificació profunda de les disposicions existents sobre assistència mútua en matèria de cobrament de crèdits establertes a la dita Directiva 76/308/CEE, modificació que ha tingut lloc amb la Directiva 2001/44/CE, del Consell, i que obliga a ser adaptada degudament en el nostre ordenament vigent.

En conseqüència, aquest Reial decret incorpora els nous criteris i precisa els canvis en el procediment que cal seguir per dur a terme l'assistència mútua en matèria de recaptació.

En virtut d'això, a proposta del ministre d'Hisenda, d'acord amb el Consell d'Estat i amb la deliberació prèvia del Consell de Ministres en la reunió del dia 19 de juliol de 2002,

DISPOSO:

CAPÍTOL I

Disposicions generals

Article 1. *Objecte.*

Aquest Reial decret fixa les normes i el procediment que s'ha de seguir tendents a:

- Recaptar al territori nacional, a petició d'un Estat membre de la Unió Europea, els crèdits a què es refereix l'article 2 següent, nascuts en aquest Estat.
- Demandar la recaptació en qualsevol Estat membre dels crèdits a què es refereix l'article 2 següent, nascuts al territori nacional.

Article 2. *Àmbit d'aplicació.*

L'assistència mútua en matèria de cobrament és aplicable als crèdits següents:

- Les devolucions, les intervencions i altres mesures que formin part del sistema de finançament total o parcial del Fons Europeu d'Orientació i de Garantia Agrícola (FEOGA), incloses les quantitats que s'hagin de percebre en el marc d'aquestes accions.
- Les exaccions reguladores agrícoles i els drets previstos a l'organització comuna de mercat per al sector del sucre.
 - Els drets d'importació.
 - Els drets d'exportació.
 - L'impost sobre el valor afegit.
 - Els impostos especials sobre:
 - Les labors del tabac.
 - L'alcohol i les begudes alcohòliques.
 - Els hidrocarburs.
 - Els impostos sobre la renda i el patrimoni.
 - Els impostos sobre les primes d'assegurances.
 - Els interessos, els recàrrecs i les sancions administratives, les despeses dels crèdits a què es refereixen els paràgrafs a) a h), amb l'exclusió de qualsevol sanció de caràcter penal d'acord amb la legislació en vigor a l'Estat membre on estigui ubicada l'autoritat requerida.

Article 3. *Definició de conceptes.*

Als efectes d'aquest Reial decret s'entén per:

Autoritat requeridora: l'autoritat competent d'un Estat membre que formuli una petició d'assistència relativa a un dels crèdits esmentats a l'article 2.

Autoritat requerida: l'autoritat competent d'un Estat membre a la qual s'adreça una petició d'assistència relativa a un dels crèdits esmentats a l'article 2.

Drets d'importació: els drets de duana i altres drets d'efecte equivalent sobre les importacions, així com les exaccions reguladores agrícoles i altres drets a la importació establerts en el marc de la política agrícola comuna o en les disposicions específiques aplicables a determinats productes derivats del tractament dels productes agrícoles.

Drets d'exportació: els drets de duana i altres drets d'efecte equivalent sobre les exportacions, així com les exaccions reguladores agrícoles i altres drets a l'exportació establerts en el marc de la política agrícola comuna o en les disposicions específiques aplicables a determinats productes derivats del tractament dels productes agrícoles.

Impostos sobre la renda o el patrimoni: els enumerats a l'apartat 3 de l'article 1 de la Directiva 77/799/CEE, del Consell, en relació amb l'apartat 4 de l'article 1 d'aquesta Directiva.

Impost sobre primes d'assegurances: els enumerats a l'article 1 de la Directiva 2001/44/CE, del Consell, en relació amb l'article 3 de la Directiva 76/308/CEE.

Article 4. *Òrgan competent.*

1. El Departament de Recaptació de l'Agència Estatal d'Administració Tributària és l'òrgan competent per formular peticions d'assistència o per rebre-les actuant segons els casos com a autoritat requeridora o requerida.

2. El Departament de Recaptació, si s'escau, ha de traslladar les peticions rebudes als òrgans competents per dur a terme les actuacions.

Article 5. *Prescripció.*

1. Les qüestions concernents a la prescripció es regeixen exclusivament per les normes jurídiques vigents a l'Estat membre requeridor.

2. Els actes per al cobrament efectuats per l'autoritat requerida d'acord amb la petició d'assistència i que, si haguessin estat efectuades per l'autoritat requeridora, haurien tingut per efecte suspendre o interrompre la prescripció, segons les disposicions jurídiques vigents a l'Estat membre on l'autoritat requeridora tingui la seva seu, es consideren, a aquests efectes, com si haguessin estat realitzats en aquest últim Estat.

Article 6. *Peticions d'assistència.*

1. Cada una de les peticions d'assistència mútua formulades per l'autoritat requeridora es pot referir a un crèdit o a diversos, sempre que en aquest últim cas els crèdits siguin a càrrec d'un mateix deutor.

2. No s'admeten sol·licituds d'assistència quan la quantia del crèdit o dels crèdits sigui inferior a 1.500 euros o el seu contravalor en la moneda nacional.

3. Sense perjudici dels requisits generals anteriors, l'autoritat requerida no està obligada a garantir l'assistència que estableixen els articles 18 a 30 d'aquest Reial decret quan, a causa de la situació del deutor, el cobrament pugui crear dificultats econòmiques i socials greus a l'Estat membre on estigui ubicada aquesta autoritat, en la mesura que les disposicions legals i reglamentàries i les pràctiques administratives vigents a l'Estat on estigui ubicada l'autoritat requerida permetin aquesta acció per a crèdits nacionals similars.

4. Així mateix, no hi ha cap obligació de garantir l'assistència que estableixen els articles 9 a 30 d'aquest Reial decret quan la petició inicial es refereixi a crèdits de més de cinc anys, que comencen a comptar a partir del moment en què l'Estat requeridor determini que el crèdit o el títol que permeti l'execució del cobrament ja no es pugui impugnar.

Article 7. *Obligació de confidencialitat.*

La informació i els documents enviats a l'autoritat requerida només poden ser facilitats per aquesta:

- Al deutor esmentat en la petició d'assistència.
- A les persones i autoritats encarregades del cobrament dels crèdits i per a aquesta finalitat.
- A les autoritats judicials o altres instàncies a les quals s'hagin sotmès assumptes corresponents al cobrament dels crèdits.

Article 8. *Llengua del procediment.*

A les peticions d'assistència, al títol que permeti l'execució del cobrament i als altres documents annexos s'hi ha d'adjuntar una traducció en la llengua oficial de l'Estat requerit.

CAPÍTOL II

Petició d'informació

SECCIÓ 1a PETICIÓ D'INFORMACIÓ FORMULADA PER L'AUTORITAT HABILITADA D'UN ESTAT MEMBRE

Article 9. *Requisits de la petició d'informació.*

1. La petició d'informació de les dades que siguin útils per al cobrament d'un crèdit ha de portar el segell oficial de l'autoritat requeridora i la signatura d'un funcionari d'aquesta última degudament autoritzat per a això.

2. S'ha d'indicar, a més, el nom, l'adreça i qualsevol altra informació pertinent a la qual tingui normalment accés l'autoritat requeridora del deutor sobre el qual es demana la informació a efectes d'identificar-lo, així com la naturalesa i l'import del crèdit per al cobrament del qual se sol·licita.

3. Així mateix, la petició es pot transmetre per mitjans telemàtics o altres suports informàtics.

Article 10. *Recepció de la petició.*

El Departament de Recaptació, en la seva condició d'autoritat requerida, ha d'acusar recepció de la petició d'informació dins dels set dies següents al de la recepció.

Article 11. *Excepcions a l'obligació de transmissió d'informació.*

1. Les autoritats espanyoles no estan obligades a transmetre la informació sol·licitada:

- Quan la seva comunicació sigui susceptible de perjudicar la seguretat o l'ordre públic de l'Estat.
- Quan revelin un secret comercial, industrial o professional.
- Quan no estigui en condicions d'obtenir aquesta informació per al cobrament de crèdits similars nascuts al territori nacional.

2. Quan, pels motius damunt exposats, el Departament de Recaptació decideixi no donar curs favorable a la petició d'informació, ho ha de comunicar per escrit a l'autoritat requeridora i indicar els motius que ho impedeixen. La comunicació s'ha de fer abans que transcorrin sis mesos, comptats a partir de la data del justificant de recepció de la sol·licitud, i pot ser feta mitjançant la utilització de tècniques telemàtiques o altres suports electrònics.

Article 12. *Actuacions i terminis.*

1. El Departament de Recaptació, en la seva condició d'autoritat requerida, ha de transmetre a l'autoritat requeridora els informes que aquesta li sol·liciti relatius a la recaptació del crèdit nascut a l'Estat membre on aquella tingui la seva seu, tal com els vagi obtenint.

2. En cas que la informació sol·licitada no hagi pogut ser obtinguda per les circumstàncies especials del cas, s'ha de comunicar a l'autoritat requeridora i indicar les raons que no han permès obtenir les dades sol·licitades.

3. En tot cas, transcorreguts sis mesos des del justificant de recepció de la petició d'informació, s'ha de comunicar a l'autoritat requeridora el resultat de les indagacions efectuades fins a la data.

4. Si, tenint en compte els informes comunicats, l'autoritat requeridora sol·licita que se segueixin les inda-

gacions, aquesta petició s'ha de fer per escrit o per mitjans telemàtics o informàtics, en el termini de dos mesos, comptats a partir de la data de recepció dels resultats comunicats, i ha de ser tractada d'acord amb les disposicions establertes per a la petició inicial.

SECCIÓ 2a PETICIÓ D'INFORMACIÓ FORMULADA PEL DEPARTAMENT DE RECAPTACIÓ DE L'AGÈNCIA ESTATAL D'ADMINISTRACIÓ TRIBUTÀRIA

Article 13. *Inici de les actuacions i requisits.*

1. Quan en una delegació de l'Agència Estatal d'Administració Tributària hi hagi un deute del titular del qual es tingui constància que resideix o posseeix béns fora del territori nacional, aquella ho ha de comunicar al Departament de Recaptació.

El Departament de Recaptació, en la seva condició d'autoritat requeridora, pot sol·licitar a les autoritats habilitades d'un altre Estat membre el subministrament d'informació necessària per recaptar els crèdits nascuts en territori espanyol.

2. La petició d'informació s'ha de fer preferiblement per via telemàtica o informàtica o, si s'escau, per escrit, indicant el nom i l'adreça i qualsevol altra informació pertinent a efectes d'identificació del deutor sobre el qual se sol·licita la informació, així com la naturalesa i l'import del crèdit per al cobrament del qual se sol·licita.

CAPÍTOL III

Petició de notificació

SECCIÓ 1a PETICIÓ DE NOTIFICACIÓ FORMULADA PER L'AUTORITAT HABILITADA D'UN ESTAT MEMBRE

Article 14. *Procediment i requisits.*

1. A petició de l'autoritat habilitada de qualsevol Estat membre, el Departament de Recaptació, en la seva condició d'autoritat requerida, ha de procedir a notificar a l'interessat tots els actes i decisions, compresos els judicials, relatius a un crèdit o al seu cobrament, que emanin de l'Estat membre on l'autoritat requeridora tingui la seva seu.

2. La petició de notificació s'ha de fer per escrit, en exemplar doble, i ha d'indicar el nom, l'adreça i qualsevol altra informació pertinent a efectes de la identificació a què tingui normalment accés l'autoritat requeridora sobre el destinatari, la naturalesa i l'objecte de l'acte o decisió a notificar i, si s'escau, el nom i l'adreça del deutor, així com qualsevol altra informació útil. Ha de dur el segell oficial de l'autoritat requeridora i l'ha de signar un funcionari degudament autoritzat per formular-la.

3. La petició ha d'anar acompanyada, en exemplar doble, de l'acte o decisió la notificació del qual se sol·licita.

Article 15. *Òrgan competent.*

El Departament de Recaptació, en la seva condició d'autoritat requerida, ha de donar curs a la notificació, a través dels òrgans competents, de conformitat amb el que disposen la Llei 230/1963, de 28 de desembre, general tributària; el Reglament general de recaptació, aprovat pel Reial decret 1684/1990, de 20 de desembre, i altres disposicions aplicables.

Una vegada efectuada la notificació, se n'ha d'informar l'autoritat requeridora, sense demora, enviant un dels exemplars de la seva petició en què s'han de certificar les actuacions.

SECCIÓ 2a PETICIÓ DE NOTIFICACIÓ FORMULADA PEL DEPARTAMENT DE RECAPTACIÓ DE L'AGÈNCIA ESTATAL D'ADMINISTRACIÓ TRIBUTÀRIA A L'AUTORITAT HABILITADA D'UN ALTRE ESTAT MEMBRE

Article 16. *Òrgan competent.*

El Departament de Recaptació de l'Agència Estatal d'Administració Tributària, en la seva condició d'autoritat requeridora, pot sol·licitar a les autoritats habilitades d'altres estats membres la notificació en aquests estats de tots els actes i decisions, inclosos els judicials, relatius als crèdits nascuts en territori espanyol.

Article 17. *Requisits.*

1. La petició de notificació s'ha de fer per escrit, en exemplar doble, i ha de dur el segell oficial del Departament de Recaptació, en la seva condició d'autoritat requeridora, i l'ha de signar un funcionari degudament autoritzat.

A aquesta petició s'hi ha d'adjuntar, en exemplar doble, l'acte o decisió la notificació del qual es demana.

2. La petició de notificació amb els requisits establerts a l'apartat 2 de l'article 14 ha d'indicar el nom i l'adreça del deutor, la naturalesa i l'objecte de l'acte o decisió a notificar, així com qualsevol altra informació útil.

CAPÍTOL IV

Petició de cobrament

SECCIÓ 1a PETICIÓ DE COBRAMENT FORMULADA PER L'AUTORITAT HABILITADA D'UN ESTAT MEMBRE

Article 18. *Requisits de la petició.*

1. La petició de cobrament d'un crèdit que l'autoritat requeridora adrexi al Departament de Recaptació, en la seva condició d'autoritat requerida, s'ha d'acompanyar d'un exemplar oficial o d'una còpia autenticada del títol que en permeti l'execució, emès a l'Estat membre de l'autoritat requeridora i, si s'escau, de l'original o d'una còpia certificada conforme d'altres documents necessaris per al cobrament.

2. La petició de cobrament ha d'indicar:

a) El nom, l'adreça i qualsevol altra informació pertinent a efectes d'identificació del deutor en qüestió o del tercer que tingui els seus actius.

b) El nom, l'adreça i qualsevol altra informació pertinent a efectes d'identificació de l'autoritat requeridora.

c) Una referència al títol que en permeti l'execució, expedit a l'Estat membre on tingui la seva seu l'autoritat requeridora.

d) La naturalesa i la quantia del crèdit, inclosos el principal, els interessos, recàrrecs, sancions i despeses deguts, indicats en les monedes dels estats membres on tinguin la seva seu ambdues autoritats.

e) La data de notificació del títol al destinatari per part de l'autoritat requeridora o per part de l'autoritat requerida.

f) La data a partir de la qual i el termini durant el qual és possible l'execució d'acord amb les disposicions vigents a l'Estat membre on tingui la seva seu l'autoritat requeridora.

g) Qualsevol altra informació pertinent.

3. La petició de cobrament ha de contenir, a més, una declaració de l'autoritat requeridora que confirmi

que es compleixen els requisits previstos a l'apartat 2 anterior.

4. L'autoritat requeridora ha d'adreçar a l'autoritat requerida, quan en tingui coneixement, totes les informacions útils relacionades amb el cas que hagi motivat la petició de cobrament.

Article 19. *Recepció de la petició.*

El Departament de Recaptació, en la seva condició d'autoritat requerida, ha d'acusar recepció per escrit de la petició de cobrament en els set dies següents al de la recepció.

Article 20. *Requisits del crèdit.*

Només es pot formular una petició de cobrament:

a) Si el crèdit o el títol que en permeti l'execució no han estat impugnats a l'Estat membre on tingui la seva seu l'autoritat requeridora, excepte en el cas en què s'apliqui el que disposa l'apartat 1 de l'article 26 següent.

b) Quan s'hagin posat en pràctica, a l'Estat membre on tingui la seva seu l'autoritat requeridora, els procediments de cobrament pertinents sobre la base del títol esmentat a l'article 18, i mitjançant les mesures preses no s'aconsegueixi el pagament íntegre del crèdit.

Article 21. *Títol d'execució.*

1. El Departament de Recaptació, en la seva condició d'autoritat requerida, ha de comprovar que la petició de cobrament compleix tots els requisits exigits i l'ha d'enviar a la Delegació de l'Agència Estatal d'Administració Tributària corresponent al domicili del deutor o al lloc on radiquin els béns. El títol que permeti l'execució del crèdit ha de ser directament reconegut i tractat automàticament com un títol que permet l'execució del cobrament emès pels òrgans competents.

2. No obstant el que disposa l'apartat anterior, el títol que permeti l'execució del cobrament, quan sigui procedent, pot ser homologat, reconegut, completat o substituït per un títol que en permeti l'execució d'acord amb el que estableix el Reglament general de recaptació.

3. S'ha de procurar finalitzar l'homologació, el reconeixement, el complement o la substitució en el termini de tres mesos a partir de la data de recepció de la petició de cobrament, excepte quan s'impugni el crèdit o el títol que en permeti l'execució, cas en què és aplicable el que disposa l'article 26 d'aquest Reial decret. Quan se superi el termini de tres mesos assenyalat s'ha d'informar l'autoritat requeridora dels motius que originin el retard.

4. A les delegacions de l'Agència Estatal d'Administració Tributària, com a òrgans de recaptació territorial, els correspon l'expedició del títol per a l'execució que permeti la realització del crèdit en territori nacional i la gestió recaptadora.

5. Els instruments de cobrament emesos no poden contenir recàrrecs ni despeses diferents dels liquidats en els documents del país d'origen. Tanmateix, s'han de meritjar els interessos de demora que preveu el Reglament general de recaptació, l'import dels quals s'ha de transferir a l'Estat membre on estigui ubicada l'autoritat requeridora.

Article 22. *Normes de procediment.*

La recaptació dels crèdits a què es refereix aquest Reial decret s'ha de fer d'acord amb les normes que

estableix el Reglament general de recaptació, amb les excepcions que estableixen els articles 23 i 26 següents.

Article 23. *Privilegis dels crèdits.*

Els crèdits emparats en un títol que en permeti l'execució, que s'hagin de cobrar a petició de qualsevol Estat membre, tenen la consideració de crèdits nacionals, si bé no gaudeixen dels privilegis als quals es refereix l'article 71 de la Llei general tributària.

Article 24. *Facilitats de pagament.*

1. Prèvia consulta a l'autoritat requeridora, i a sollicitud del deutor, es pot concedir ajornament o fraccionament del pagament del deute.

2. Els interessos percebuts com a conseqüència de l'ajornament es transfereixen a l'Estat membre on l'autoritat requeridora tingui la seva seu.

Article 25. *Mesures cautelars.*

A petició motivada de l'autoritat requeridora, es poden adoptar mesures cautelars a fi de garantir el cobrament dels crèdits, segons les disposicions espanyoles en vigor.

Article 26. *Suspensió del procediment.*

1. Si durant el procediment de cobrament un interessat impugna el crèdit o títol que permeti l'execució del seu cobrament a l'Estat membre en el qual l'autoritat requeridora tingui la seva seu, aquesta ho ha de comunicar al Departament de Recaptació, en la seva condició d'autoritat requerida, que ha d'ordenar la suspensió del procediment en espera de la decisió de la instància competent, llevat que l'autoritat requeridora solliciti el contrari i es pugui continuar el procediment de conformitat amb la normativa tributària vigent.

2. Si l'autoritat requeridora sollicita no suspendre les actuacions de cobrament que preveu l'apartat anterior, i posteriorment el resultat de la impugnació resulta favorable al deutor, l'autoritat requeridora és responsable de la devolució de qualsevol import cobrat, juntament amb els interessos de demora meritats i qualsevol altra compensació a què tingui dret el deutor.

3. Quan la impugnació recaigui sobre les mesures d'execució adoptades pels òrgans de recaptació, aquesta s'ha de substanciar d'acord amb les disposicions legals i reglamentàries vigents en l'ordenament jurídic espanyol.

Article 27. *Informació en cas d'impossibilitat de cobrament.*

1. En cas que tot o part del crèdit no pugui ser cobrat, el Departament de Recaptació, en la seva condició d'autoritat requerida, ho ha de comunicar a l'autoritat requeridora, indicant les raons d'aquesta situació.

2. Transcorregut el termini d'un any a partir de la data del justificant de recepció de la petició de cobrament, l'autoritat requerida ha d'informar l'autoritat requeridora del resultat del procediment de recaptació fins a la data de la comunicació.

3. L'autoritat requeridora, en vista de les informacions rebudes, pot demanar que es continuï el procés de cobrament.

Aquesta petició s'ha de fer per escrit en el termini de dos mesos, comptats a partir de la data de recepció dels resultats obtinguts, i s'ha de tramitar segons el que estava establert per a la petició inicial.

Article 28. Informació en altres casos.

En cas que la petició de cobrament quedi sense efecte com a conseqüència del pagament o anul·lació del crèdit o per qualsevol altra raó, l'autoritat requeridora ho ha de comunicar, en el termini més breu possible i per escrit, al Departament de Recaptació, com a autoritat requerida, i aquest ha d'ordenar l'acabament del procediment de cobrament.

Article 29. Modificació de la quantia del crèdit.

1. Quan la quantia del crèdit sigui modificada, per disminució o bé per augment del crèdit, l'autoritat requeridora ho ha de comunicar en el termini més breu possible al Departament de Recaptació, en la seva condició d'autoritat requerida.

2. Per calcular l'import modificat del deute s'aplica el tipus de canvi utilitzat en la petició inicial.

Article 30. Transferència a l'autoritat requeridora.

1. La quantitat cobrada al deutor s'ha de transferir a l'autoritat requeridora en euros, retenint qualsevol cost que s'ocasioni relacionat amb el cobrament, d'acord amb les disposicions aplicables als crèdits esmentats. La transferència s'ha de fer en el termini d'un mes a partir de la data en què s'hagi efectuat el cobrament.

2. Els estats membres han de renunciar recíprocament a qualsevol devolució de les despeses que resultin de la petició de cobrament.

3. En els casos en què els cobraments presentin un problema específic, l'import de les despeses sigui important o estiguin relacionats amb la lluita contra la delinqüència organitzada, les autoritats requeridores i requerides poden acordar modalitats de reembors específiques respecte als casos de què es tracti.

4. L'Estat membre on tingui la seva seu l'autoritat requeridora és responsable de les conseqüències pecuniàries d'accions que es considerin injustificades quant a la realitat del crèdit o la validesa del títol enviat.

SECCIÓ 2a PETICIÓ DE COBRAMENT FORMULADA PEL DEPARTAMENT DE RECAPTACIÓ DE L'AGÈNCIA ESTATAL D'ADMINISTRACIÓ TRIBUTÀRIA A L'AUTORITAT HABILITADA D'UN ALTRE ESTAT MEMBRE

Article 31. Inici de les actuacions.

1. Quan a la Delegació de l'Agència Estatal d'Administració Tributària hi hagi títols executius que no s'hagin pogut realitzar totalment o parcialment, i es tingui constància que el titular resideix o posseeix béns al territori d'un Estat membre, s'han d'enviar aquests títols al Departament de Recaptació, en la seva condició d'autoritat requeridora, perquè els tramiti oportunament.

2. El Departament de Recaptació, prèvia comprovació que es compleixen els requisits que estableix l'article 21 anterior, pot sol·licitar a les autoritats habilitades d'un altre Estat membre la recaptació dels crèdits nascuts en territori espanyol.

Article 32. Requisits de la petició.

1. La petició de cobrament es fa per escrit i ha d'anar acompanyada del títol executiu o d'una còpia certificada d'aquest.

A més, ha de contenir una declaració en què s'ha de fer constar que s'han complert els requisits esmentats a l'article 21 anterior.

Així mateix, ha de contenir una declaració de l'òrgan competent que indiqui la data de notificació al destinatari del deute en període voluntari i la data a partir de la qual i el termini durant el qual és possible l'execució d'acord amb la legislació espanyola.

2. L'import dels crèdits que s'hagin de cobrar ha de figurar en la moneda de l'Estat membre on l'autoritat requerida tingui la seva seu i en moneda nacional.

El tipus de canvi és el canvi oficial a Espanya en la data de la petició de cobrament.

Disposició derogatòria única. Derogació normativa.

Queda derogat el Reial decret 1068/1988, de 16 de setembre, pel qual es despleguen determinades directives comunitàries sobre assistència mútua en matèria de recaptació.

Disposició final primera. Facultat de desplegament.

S'autoritza el ministre d'Hisenda per dictar, en l'àmbit de les seves competències, les normes que siguin necessàries per al desplegament d'aquest Reial decret.

Disposició final segona. Entrada en vigor.

Aquest Reial decret entra en vigor l'endemà de la publicació en el «Butlletí Oficial de l'Estat».

Madrid, 19 de juliol de 2002.

JUAN CARLOS R.

El ministre d'Hisenda,
CRISTÓBAL MONTORO ROMERO

MINISTERI DE LA PRESIDÈNCIA

15766 REIAL DECRET 837/2002, de 2 d'agost, pel qual es regula la informació relativa al consum de combustible i a les emissions de CO₂ dels turismes nous que es posin en venda o s'ofereixin en arrendament financer en territori espanyol. («BOE» 185, de 3-8-2002.)

Com una de les mesures per aconseguir els objectius establerts en el Protocol de Kyoto i per tal de reduir les emissions de CO₂ produïdes pels turismes i potenciar l'estalvi d'energia, atès que la informació exerceix un paper fonamental en el comportament de les forces de mercat i amb la finalitat d'aportar una informació precisa, pertinent i comparable sobre el consum de combustible i emissions CO₂ que influeixi en la decisió del consumidor a favor dels automòbils que consumeixin menys combustible i per tant emetin menys CO₂, i impulsar d'aquesta manera els fabricants a fer el que sigui necessari per reduir-ne el consum, el Parlament Europeu i el Consell han aprovat com a política ambiental, a l'empara de l'ar-